

Actualités patoisantes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **82 (1955)**

Heft 11

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229624>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Au bù dè doû dzoua, mè chu dete ke l'aran chur piêkao lou tchikao. Lè-j'é châyètè, betaoyè ou chèlà ; krêye prou ke pao n'a rèya dè chèlà n'a pachao outoua de la méjon vèr no, chin lètchî mè botè. Iran totè rodzè !

Kan chon jou chètsè, îran bin tan durè ke pové pao mé dedin. Lè j'é adon frotaoyè è frotèri tho, intraoyè dèvan la portèta dou potajé è rè betaoyè ; hou fotyè chalopè dè botè tchikavaon prou mé, mè fajan la mitchî pe mô i j'êrtè, lè j'èlastike ch'îran bin tan èthindyè k'alaovo in tchêrkin è in chavouètin la mitchî pe poutamin.

Mè chu pao tinyète po batya por atan : l'é rè betao à rèvinyî mè botè lè j'é rè promenaoyè ou chèlà, rè frotaoyè. Mé lou-j'in fajé, mé tchikaovan è mé tchikaovan, mé n'in vinyé choûla.

L'é tinyè chi trin to l'îtsô tin è kan ch'in dè vinyè l'outon, l'afère alaovè adi pe mô !

Bèjonyè k'îran gayao oûjaoyè ; Vayi pao mé la pèna dè lè fèr'a tchîjî... po chin ke lou chobraovè mé à vivre !

Kan la nê lè vinyète, l'an keminhyî a teri l'ivouè (chimbyaovè portan k'l'aran du n'in d'îthre rèvondè). Iran oûjaoyè d'âtre !

Vo pudè pao vo fère on idé kemin chu jou benéje kan chon jou fotyè !

Krêy' prou ke totè lè botè èlastike n'îran pao ko kou inke, ma... n'in d'é rin jou dè j'ôtrè è lè prou chur po chin ke lou vouèrdo na fyèrta din !

Hélène Brodard.

ACTUALITÉS PATOISANTES

— Le pays fribourgeois a célébré la Fête-Dieu. Celle-ci a été rehaussée, à Bulle, par la participation de la Société des Armaillis. A Gruyères, comme c'est la tradition, quasi toute la population portait les vieux costumes de la Comté.

— L'émission de patois, diffusée par Radio-Lausanne le 11 juin, était consa-

crée à un reportage de M. Henri Clément, en patois fribourgeois, sur la Chambre du Souvenir de l'abbé Bovet, au Musée gruérin de Bulle. L'émission du 25 juin comprenait des productions de M. le chanoine Louis Brodard, curé-doyen d'Estavayer-le-Lac, de Mlle Hélène Brodard, et de M. l'abbé F.-X. Brodard, président des patoisants fribourgeois, et des chants en patois de la Vallée de Joux par MM. Auguste Piguët et Paul Golay-Favre.

— Le site des Colombettes a vu la réunion des délégués de l'Association gruérienne pour le costume et les coutumes. Plus de cent adeptes du costume gruérien se trouvèrent assemblés sous la présidence de M. Henri Gremaud, pour traiter des destinées de ce groupement traditionaliste fondé il y a plus d'un quart de siècle.

Le programme d'activité mentionne l'organisation, en collaboration avec la Société des patoisants fribourgeois, d'un congrès des patoisants romands à Bulle, le 6 avril 1956, la préparation d'une fête de la « Poya », le 8 mai 1956, à Estavannens, et la mise sur pied d'un cours de danse populaire, sous la direction de Jo Baeriswyl.
(Feuille d'Avis de Lausanne.)

— Au château de Romont est décédé M. Paul Bondallaz, préfet de Romont depuis 1920. Il était né le 29 janvier 1886 et se fit un nom dans la littérature fribourgeoise. Il composa notamment un grand nombre d'œuvres théâtrales : *Au fil du temps*, *Le Sonneur de cor*, *Le Tir à la rose*, *Mon Pays*, festival du Tir fédéral de 1934, en collaboration avec l'abbé Bovet.

Romands !

**Le verre de l'amitié se boit au
BUFFET DE LA GARE**

Robert PÉCLARD

LAUSANNE